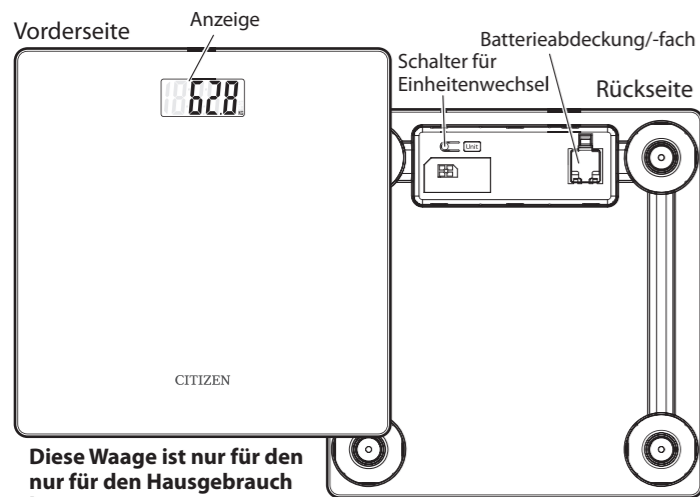


GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIGITALE KÖRPERWAAGE HMS324



Diese Waage ist nur für den
nur für den Hausgebrauch
bestimmt.

Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.

Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie das Gerät dort, wo entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler nach Recycling Ratschläge.

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU.

* CITIZEN ist eine eingetragene Marke von CITIZEN WATCH CO., LTD. Japan.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan
E-Mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
https://csj.citizen.co.jp

2201

SICHERHEITSMASSNAHMEN

⚠️ WARNUNG	Eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
⚠️ VORSICHT	Eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

⚠️ WARNUNG:

- Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern und Kleinkindern aufbewahren.
- Falls die Batterie verschluckt wurde, befolgen Sie bitte sofort die Anweisungen des Arztes.
- Wenn die Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt oder Ihr Körper mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommt, spülen Sie sie mit reichlich Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Entsorgen Sie eine Batterie nicht im Feuer.
- Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Benutzen Sie die Waage nicht auf rutschigem Untergrund, zB. auf einem nassen Fußboden.
- Treten Sie nicht auf den Randbereich der Waage.
- Treten Sie nicht auf die Waage.

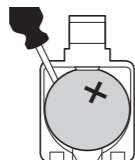
⚠️ VORSICHT:

- Benutzen Sie die Waage nicht, wenn Ihre Füße nass sind. Halten Sie die Glasfläche der Waage trocken, um Ausrutschen und Herunterfallen zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, die Waage zu zerlegen.
- Lagern Sie die Waage nicht an Orten, an denen sie Chemikalien oder ätzenden Dämpfen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie die Waage nicht auf eine gepolsterte Bodenfläche wie z. B. einen Teppich oder eine Matte.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen.

Platzierung der Batterie

Bevor Sie die Waage zum ersten Mal benutzen, ziehen Sie die Isolierfolie der Batterie heraus.
* Wenn "Lo" angezeigt wird, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
2. Führen Sie eine dünne Spitze in die in der Abbildung gezeigte Stelle ein, und entfernen Sie die alte Batterie mit der dünnen Spitze.
3. Legen Sie eine neue 3-V-Lithiumbatterie (CR2032) in das Batteriefach ein, mit dem **+** polarity facing up.
4. Alle Ziffern auf dem Display werden sofort angezeigt, dann schaltet die Anzeige auf "0.0" zurück.



* Beachten Sie bei der Entsorgung von verbrauchten Batterien die gesetzlichen Vorschriften oder Umweltschutzverordnungen Ihrer Region.

Einheitenwechsel (KG/LB/ST)

Umschalten zwischen den Einheiten (KG→LB→ST): Drücken Sie den Einheitenwechselschalter [Unit] auf der Rückseite, während das Gerät eingeschaltet ist.

Gewicht messen

- Stellen Sie die Waage vor der Benutzung auf eine feste, ebene Fläche.
- Wenn Sie die Waage an einen anderen Ort gestellt oder sie längere Zeit nicht benutzt haben, stellen Sie sie auf eine ebene Fläche und schalten Sie das Gerät ein. Das Die Anzeige zeigt "0.0". Lassen Sie die Waage wieder automatisch abschalten, bevor Sie sie erstmalig benutzen. Das stellt sicher, dass das Gewicht genau gemessen wird.



1. Stellen Sie sich auf die Waage.
Bewegen Sie Ihren Körper nicht, bis die Messung abgeschlossen ist.
2. Überprüfen Sie die Messergebnisse.
Wenn sich die aktuelle und die vorherige Messung unterscheiden, wird die Differenz 1 Sekunde lang angezeigt, nachdem das aktuelle Messergebnis 5 Sekunden lang angezeigt wurde, und dann schaltet sich die Waage aus. Wenn es keine Differenz gab, schaltet sich die Waage aus, nachdem das aktuelle Messergebnis 5 Sekunden lang angezeigt wurde.



Fehler in der Anzeige

Fehler in der Anzeige	Grund	Fehlerbehebung
Lo	Die Batterie ist schwach.	Ersetzen Sie die Batterie.
----	Die Gewichtskapazität wird überschritten (über 150 kg, 330 lb oder 23 st 8 lb).	
E	Das Gewicht ist instabil.	Messen Sie nochmals.
Err	Messfehler.	Messen Sie nochmals.

Fehlerbehebung

Problem	Überprüfung	Fehlerbehebungen
Der Strom schaltet sich nicht ein.	• Steht die Waage auf unebenem Boden? • Die Batterie ist schwach. • Ist die Batterie richtig auf + - gepolt eingesetzt?	• Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche. • Ersetzen Sie die Batterie. • Legen Sie die Batterie in die richtige Richtung ein.
Ungewöhnliche Ergebnisse werden angezeigt.	• Steht die Waage auf einem unebenen Boden?	• Bitte stellen Sie die Waage auf eine feste, ebene Oberfläche.

Wartung

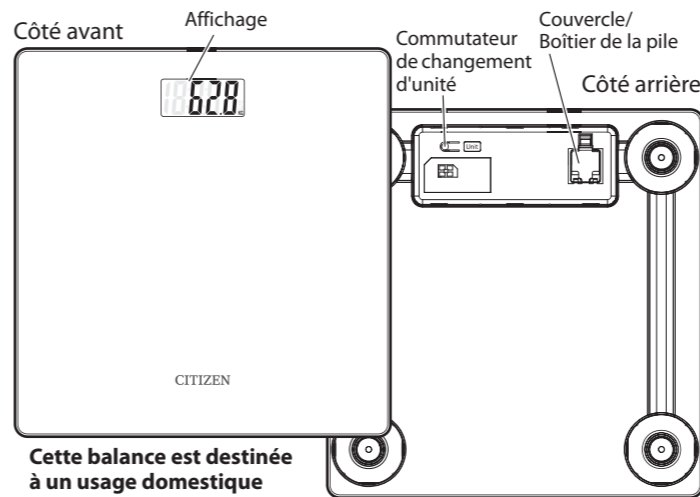
- Wenn die Waage stark verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem Tuch ab, das mit einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Wischen Sie sie dann mit einem trockenen Tuch ab. Reinigen Sie die Waage niemals mit Verdünner oder Waschbenzin.
- Bewahren Sie die Waage nicht an Orten auf, an denen sie direktem Sonnenlicht, hohen oder niedrigen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, chemischen Dämpfen oder übermäßiger Staubentwicklung ausgesetzt ist.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen und setzen Sie sie keinen Stößen oder Vibrationen aus.
- Stellen Sie die Waage nicht an die Wand.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage.

Technische Daten

Produkt Name	Digitale Körperwaage
Modell	HMS324-CN-WH / HMS324-CN-BK
Abmessungen	Ca. 280 (L) X 270 (W) X 22 (H) mm
Gewicht	Ca. 1,05 kg (einschließlich Batterie)
Stromversorgung	3 V Gleichstrom. 1 Batterie (CR2032)
Lebensdauer der Batterie	Ca.1000mal
Gewichtsbereich	KG: 5 kg – 150 kg LB: 11 lb – 330 lb ST: 11 lb – 23 st 8 lb
Minimale Anzeigeeinheit	KG: 0.1 kg LB: 0.2 lb ST: 0.2 lb
Genauigkeit	± (1%+1D) D=100 g (5 kg – 150 kg)
Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit	5°C – 35°C / 30%RH – 85%RH
Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeit	-20°C – 60°C / 10%RH – 95%RH
Zubehör	Bedienungsanleitung, eine Batterie (CR2032) für die Anzeige.

* Design und Spezifikationen unterliegen Änderungen ohne vorherige Ankündigung.

MODE D'EMPLOI POUR LA BALANCE CORPORELLE NUMÉRIQUE HMS324



Cette balance est destinée
à un usage domestique
uniquement.

Reportez-vous au manuel d'instructions avant utilisation.

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les services existent. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir des conseils de recyclage.

Cet appareil satisfait aux dispositions de la directive CEM 2014/30/UE.

* CITIZEN est une marque déposée de CITIZEN WATCH CO., LTD. Japon.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japon
E-mail : sales-oe@systems.citizen.co.jp
https://csj.citizen.co.jp

2201

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠️ AVERTISSEMENT	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠️ ATTENTION	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

⚠️ AVERTISSEMENT :

- Gardez la pile hors de portée des enfants et des nourrissons.
- En cas d'ingestion de la pile, veuillez suivre immédiatement les instructions du médecin.
- Si le liquide de la pile entre en contact avec vos yeux ou votre corps, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- N'ouvrez pas la pile.
- N'utilisez pas la balance sur des surfaces glissantes, comme sur un sol humide.
- Ne marchez pas sur le bord de la balance.
- Ne sautez pas sur la balance.

⚠️ ATTENTION :

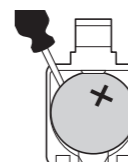
- N'utilisez pas la balance lorsque vos pieds sont mouillés. Laissez sécher la surface en verre de la balance pour éviter de glisser et de tomber.
- N'essayez pas de démonter la balance.
- Ne pas stocker dans des endroits exposés à des produits chimiques ou à des vapeurs corrosives.
- Ne placez pas la balance sur une surface amortie comme un tapis ou un paillason.
- Retirez la pile si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période.

Positionnement de la pile

Avant la première utilisation de la balance, retirez le film d'isolation de la pile.

* Lorsque « Lo » s'affiche, remplacez la pile par une neuve.

1. Ouvrez le couvercle de la pile.
2. Insérez une pointe fine dans le point indiqué sur la figure et retirez la pile usagée à l'aide de la pointe fine.
3. Placez une nouvelle pile au lithium de 3 V (CR2032) dans le boîtier avec la polarité **+** vers le haut.
4. Tous les chiffres de l'affichage apparaissent instantanément. Ensuite, l'affichage revient à « 0.0 ».



* Lors de la mise au rebut de la pile usagée, respectez les réglementations gouvernementales ou les règles des institutions publiques environnementales en vigueur dans votre région.

Changement d'unité (KG/LB/ST)

Vous pouvez passer d'une unité à l'autre (KG→LB→ST) en appuyant sur le commutateur de changement d'unité [Unit] situé à l'arrière lorsque l'appareil est sous tension.

Mesure de votre poids

- Placez la balance sur une surface plane et stable avant de l'utiliser.
- Après avoir déplacé la balance à un endroit différent ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, placez-la sur une surface plane et de niveau, puis mettez l'appareil sous tension (l'affichage indique « 0.0 ») et laissez-le s'éteindre automatiquement avant de l'utiliser pour la première fois. Cela permet de s'assurer que sa mesure du poids est précise.



1. Montez sur la balance.
Ne bougez pas votre corps tant que la mesure n'est pas terminée.
2. Vérifiez les résultats de la mesure.
Si les mesures actuelles et précédentes diffèrent, la différence est affichée pendant 1 seconde après que les résultats de la mesure ont été affichés pendant 5 secondes, puis la balance s'éteint. S'il n'y a pas de différence, la balance s'éteint après l'affichage des résultats de la mesure pendant 5 secondes.



Affichage d'erreur

Affichage d'erreur	Cause	Correction
Lo	La pile est faible.	Remplacez la pile.
----	La capacité pondérale est dépassée (plus de 150 kg, 330 lb ou 23 st 8 lb).	
E	Le poids est instable.	Mesurez à nouveau.
Err	La mesure est erronée.	Mesurez à nouveau.

Dépannage

Problème	Contrôles	Corrections
L'appareil ne s'allume pas.	• La balance est-elle placée sur un sol irrégulier ? • La pile est peut-être faible. • La polarité + - de la pile est-elle correctement placée ?	• Veuillez la placer sur une surface plane et stable. • Remplacez la pile. • Veuillez placer la pile dans le bon sens.
Des résultats anormaux s'affichent.	• La balance est-elle placée sur un sol irrégulier ?	• Veuillez la placer sur une surface plane et stable.

Maintenance

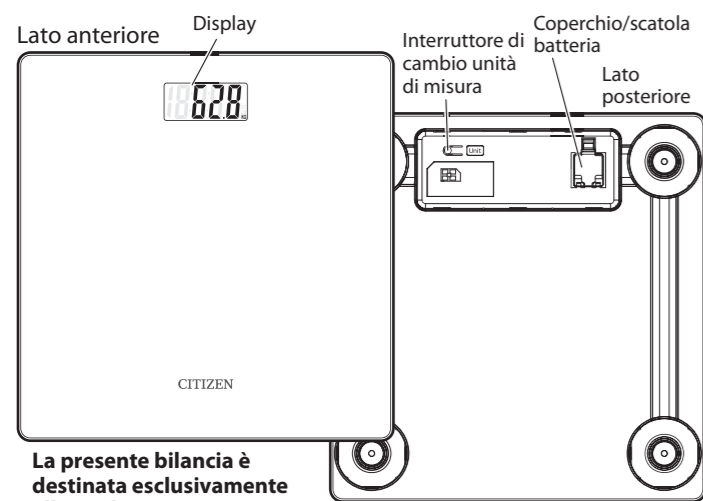
- Si la balance est très sale, essuyez-la avec un chiffon imbibé d'un détergent neutre. Essuyez-la ensuite avec un chiffon sec. Ne nettoyez jamais la balance avec du diluant ou du benzène.
- Ne stockez pas la balance dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou basses, à une humidité élevée, à des vapeurs chimiques ou à une quantité excessive de poussière.
- Ne laissez pas tomber la balance et ne la soumettez pas à d'autres chocs ou vibrations.
- Ne placez pas la balance contre un mur.
- Ne placez pas d'objets sur la balance.

Spécifications

Nom du produit	Balance corporelle numérique
Modèle	HMS324-CN-WH / HMS324-CN-BK
Dimensions	Environ 280 (L) x 270 (l) x 22 (H) mm
Poids	Environ 1,05 kg (y compris la pile)
Alimentation	1 Pile 3 V CC (CR2032)
Autonomie de la pile	Environ 1 000 fois
Plage de poids	KG : 5 kg – 150 kg LB : 11 lb – 330 lb ST : 11 lb – 23 st 8 lb
Unité d'affichage minimale	KG : 0,1 kg LB : 0,2 lb ST : 0,2 lb
Précision	± (1%+1D) D=100 g (5 kg – 150 kg)
Température et humidité de fonctionnement	5 °C – 35 °C / 30%RH – 85%RH
Température et humidité de stockage	-20 °C – 60 °C / 10%RH – 95%RH
Accessoires	Mode d'emploi, une pile (CR2032) pour le moniteur.

* La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

MANUALE DI ISTRUZIONI PER LA BILANCIA PESAPERSONE DIGITALE HMS324



La presente bilancia è destinata esclusivamente all'uso domestico.

Fare riferimento al manuale di istruzioni prima dell'uso.

I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare dove esistono apposite strutture. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

Questo dispositivo è conforme alle disposizioni della Direttiva EMC 2014/30/UE.

* CITIZEN è un marchio registrato di CITIZEN WATCH CO., LTD. Giappone.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Giappone
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
https://csj.citizen.co.jp

2201

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA	Una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
ATTENZIONE	Una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.

AVVERTENZA:

- Tenere la batteria fuori dalla portata di bambini e neonati.
- In caso di ingestione della batteria, seguire immediatamente le indicazioni del medico.
- Nel caso in cui il fluido della batteria entri negli occhi o venga a contatto con il corpo, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.
- Non smaltire le batterie nel fuoco.
- Non aprire la batteria.
- Non utilizzare la bilancia su superfici scivolose, per esempio un pavimento bagnato.
- Non salire sull'area del bordo della bilancia.
- Non saltare sulla bilancia.

ATTENZIONE:

- Non utilizzare la bilancia con i piedi bagnati. Tenere asciutta la superficie in vetro della bilancia per evitare di scivolare e cadere.
- Non tentare di smontare la bilancia.
- Non conservare in luoghi esposti a sostanze chimiche o vapori corrosivi.
- Non appoggiare la bilancia su superfici del pavimento coperte, per esempio, da un tappeto o una stuoia.
- Rimuovere la batteria se la bilancia viene lasciata inutilizzata per un lungo periodo.

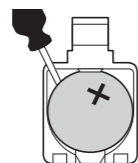
Posizionamento della batteria

Prima di utilizzare la bilancia per la prima volta, estrarre la pellicola isolante della batteria.

* Quando viene visualizzato "Lo", sostituire la batteria con una nuova.

1. Aprire il coperchio della batteria.
2. Inserire un oggetto appuntito nel punto mostrato in figura e rimuovere la vecchia batteria utilizzando l'oggetto appuntito.
3. Inserire una nuova batteria al litio da 3 V (CR2032) nella scatola batteria con la polarità \oplus rivolta verso l'alto.
4. Tutte le cifre sul display vengono visualizzate istantaneamente.

Quindi, il display torna a "0.0".



* Quando si smaltisce la batteria usata, rispettare le normative governative o le norme dell'ente pubblico preposto all'ambiente applicate nella propria regione.

Cambio delle unità di misura (KG/LB/ST)

È possibile commutare tra unità (KG→LB→ST) premendo l'interruttore di cambio unità [Unit] sul lato posteriore mentre l'unità è accesa.

Misurazione del peso

- Posizionare la bilancia su una superficie solida e piana prima dell'uso.
- Dopo aver spostato la bilancia in un luogo diverso o dopo che non è stata utilizzata per un lungo periodo, posizionarla su una superficie piana e a livello, quindi accendere l'alimentazione (il display mostra "0.0") e lasciare che si spenga automaticamente prima di utilizzarla nuovamente. In questo modo si garantisce che la misurazione del peso sia precisa.



1. Salire sulla bilancia.
Non spostare il corpo prima del completamento della misurazione.
2. Controllare i risultati della misurazione.

Se la misurazione attuale e quella precedente sono diverse, la differenza viene visualizzata per 1 secondo dopo che i risultati della misurazione sono stati visualizzati per 5 secondi, quindi la bilancia si spegne. Se non c'è differenza, la bilancia si spegne dopo la visualizzazione dei risultati di misurazione per 5 secondi.



Display di errore

Display di errore	Causa	Correzione
Lo	La carica della batteria è bassa.	Sostituire la batteria.
---	La capacità di peso è stata superata (oltre 150 kg, 330 lb o 23 st 8 lb).	
E	Il peso è instabile.	Misurare di nuovo.
Err	La misurazione è errata.	Misurare di nuovo.

Risoluzione dei problemi

Problema	Controlli	Correzioni
L'apparecchio non si accende.	La bilancia è collocata su un terreno irregolare?	Posizionarla su una superficie piana e solida.
	La batteria potrebbe essere quasi scarica.	Sostituire la batteria.
	La polarità \oplus \ominus della batteria è stata posizionata correttamente?	Inserire la batteria nella posizione corretta.
Vengono visualizzati risultati anomali.	La bilancia è collocata su un terreno irregolare?	Posizionarla su una superficie piana e solida.

Manutenzione

- Se la bilancia è molto sporca, pulirla con un panno inumidito con un detergente neutro. Quindi asciugarla con un panno asciutto. Non pulire mai la bilancia con diluenti o benzina.
- Non conservare la bilancia in luoghi esposti alla luce diretta del sole, ad alte o basse temperature, ad alta umidità, a vapori chimici o a quantità eccessive di polvere.
- Non far cadere la bilancia né sottoporla ad altri urti o vibrazioni.
- Non appoggiare la bilancia contro le pareti.
- Non posizionare oggetti sulla bilancia.

Specifiche

Nome prodotto	Bilancia pesapersone digitale
Modello	HMS324-CN-WH/HMS324-CN-BK
Dimensioni	Circa 280 (Lu) × 270 (La) × 22 (A) mm
Peso	Circa 1,05 kg (batteria inclusa)
Alimentazione	1 batteria CC 3 V (CR2032)
Durata della batteria	Circa 1000 pesate
Intervallo di peso	KG: 5 kg – 150 kg
	LB: 11 lb – 330 lb
	ST: 11 lb – 23 st 8 lb
Unità di visualizzazione minima	KG: 0,1 kg
	LB: 0,2 lb
	ST: 0,2 lb
Precisione	± (1%+1D) D=100 g (5 kg – 150 kg)
Temperatura e umidità di funzionamento	5 °C – 35 °C/30% RH – 85% RH
Temperatura e umidità di conservazione	-20 °C – 60 °C/10% RH – 95% RH
Accessori	Manuale di istruzioni, una batteria (CR2032) per il monitor.

* Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.